UNA GUIA DEL

GOBIERNO Y LA HISTORIA DE RHODE ISLAND

Nellie M. Gorbea
Secretaria de Estado

Como Secretaria de Estado, quiero que todos los residentes de Rhode Island conozcan nuestro bello estado y comprendan cómo funciona nuestro gobierno estatal. Este libro contiene información acerca de Rhode Island, nuestra Casa Estatal y nuestro sistema de gobierno. Sé que disfrutarán aprendiendo acerca de nuestra gran historia y su importante contribución al crecimiento y prosperidad de los Estados Unidos de América.

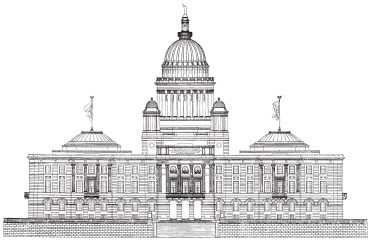
Los invito a visitar nuestra Casa Estatal donde podrán ver los tesoros descritos en este libro y aprender aún más acerca de cómo funciona nuestro gobierno. Visiten los salones donde se realizan las leyes y aprendan más acerca de cómo pueden tener voz en las decisiones que los afectan. Nosotros ofrecemos visitas guiadas gratuitas todos los días excepto los días feriados. Para reservar una visita llamenos al (401) 222-3983 o envíenos un correo electrónico a tours@sos.ri.gov.

Además pueden aprender más acerca de Rhode Island y nuestra Casa Estatal visitando nuestra página de internet sos.ri.gov. Allí encontrarán información extensa acerca de documentos históricos, exhibiciones virtuales y mucho más, todo disponible las 24 horas del día.

Espero que disfruten conocer más sobre nuestro estado y su fascinante historia tanto como yo. Me enorgullece decir que Rhode Island es mi hogar.

Sinceramente,

Nellie M. Gorbea
Secretaria de Estado



Departamento de Estado
de Rhode Island

Rhode Island State House
82 Smith Street
Providence, RI 02903
RI 02903-1105

tours@sos.ri.gov

www.sos.ri.gov

(401) 222-3983

Síganos en Twitter
@RISecState

Dános un "like" en Facebook
RI Department of State

Síganos en Instagram
myrihistory

Nellie M. Gorbea
Secretary of State
secretarygorbea@sos.ri.gov
(401) 222-2357

FUENTES
www.discoveryeducation.com
Rhode Island State Library
Rhode Island State Archives

RHODE ISLAND
ORIGEN DE SU NOMBRE

La primera mención del nombre Rhode Island o de alguna variación del mismo se relaciona a la Bahía de Narragansett, en una carta del explorador Italiano, Giovanni da Verrazzano, fechada el 8 de julio de 1524. En su carta, él hace referencia a una isla cerca de la desembocadura de la Bahía de Narragansett notando su similitud con la Isla de Rodas en el Mar Egeo.

El nombre se utilizó oficialmente por primera vez en referencia a la isla el 13 de marzo de 1644 en estas palabras: "Aquethneck se llamará de aquí en adelante Isla-Rhod o Rhod-Island." El nombre "Isla de Rodes" se encuentra en un documento legal alrededor del año 1646. En 1663 el nombre de "Colonia de Rhode Island y Plantaciones de Providence" fue adoptado en el Decreto Real otorgado por el Rey Carlos II de Inglaterra. Hoy el nombre oficial del estado es: El Estado de Rhode Island y Plantaciones de Providence.

Giovanni da Verrazzano

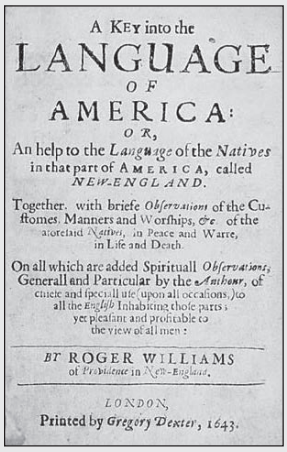
LOS PRIMEROS
HABITANTES DE RHODE ISLAND

Los primeros habitantes de Rhode Island fueron miembros de las tribus nativas de Narragansett, Wampanoag, Nipmuc, y Pequot. Durante miles de años, ellos pescaron, cazaron y cultivaron las tierras en lo que hoy llamamos Rhode Island. Vivieron en grupos de familias extensas y no establecieron asentamientos permanentes; moviéndose lejos de la costa durante los meses de frío, nunca agotando la tierra o sus recursos naturales.

Al comienzo de 1620, colonizadores europeos asentados en las áreas de Plymouth y la Bahía de Massachusetts, llegaron a la región para comerciar con los pueblos Indígenas. En 1635, William Blackstone se convirtió en el primer colono europeo en construir una casa permanente en lo que hoy es Rhode Island. La casa estaba en las orillas del río que lleva su nombre, el Río Blackstone, ubicado hoy en el pueblo de Cumberland.

¿SABÍAS QUE...?

Cuando Roger Williams llegó a Nueva Inglaterra, aprendió el idioma de los indígenas. En 1643, el escribió "*A Key into the Language of America*", (Una Guía al Idioma de América) el cual incluye traducciones de palabras indígena americanas al inglés.



A KEY into the
LANGUAGE
OF
AMERICA:
OR,
An help to the *Language* of the *Natives* in that part of AMERICA, called *NEW-ENGLAND*.

Together, with briefe *Observations* of the Customes, Manners and Worships, &c. of the aforesaid *Natives*, in Peace and Warre, in Life and Death.

On all which are added Spirituall *Observations*, Generall and Particular by the *Author*, of chiefe and speciall use (upon all occasions) to all the *English* Inhabiting those parts; yet pleasant and profitable to the view of all men:

BY ROGER WILLIAMS
of *Providence* in *New-England*.

LONDON,
Printed by *Gregory Dexter*, 1643.

Los indígenas continúan viviendo en Rhode Island, y nosotros utilizamos muchas palabras de su idioma en nuestra vida cotidiana. He aquí tres palabras con sus significados originales:

Narragansett	**Wampanoag**	**Aquidneck**
Gente del punto más pequeño del territorio.	*Gente de la primera luz.*	*En la isla.*

¿Algunas de estas palabras te suenan familiar?

Sakonnet	Pawtucket	Metacom
Touisset	Ninigret	Quonset
Kickemuit	Massasoit	Wamsutta

¿Que otra palabra puedes añadirle a esta lista?

_____

HISTORIA DE LA COLONIA

Roger Williams fundó la primera colonia permanente en Rhode Island en el año 1636, en tierras otorgadas por los grandes caciques de Narragansett Canonicus y Miantonomi. Él nombró al asentamiento Providence.

Expulsado de Massachusetts por hablar acerca de la tolerancia religiosa, Williams, estableció una política de libertad religiosa en Providence. Otros líderes defensores de la libertad de culto pronto establecieron comunidades similares alrededor de la Bahía de Narranganset. En 1643, una ley Parlamentaria unió a estas comunidades nombrandolas "La Incorporación de las Plantaciones de Providence en la Bahía de Narragansett en Nueva Inglaterra".

Durante las siguientes décadas llegaron miles de colonizadores a Rhode Island. En 1675, la tensión creada por la necesidad creciente de más tierras concluyó en guerra. La Guerra del Rey Felipe perduró 14 meses solamente, pero cambió a Rhode Island de manera permanente. Miles de indígenas americanos perdieron sus vidas. Los sobrevivientes huyeron o fueron capturados y vendidos a la esclavitud.

En los 1700s, Rhode Island se convirtió en un participante principal en la trata transatlántica marítima de esclavos, la cual incluyó la esclavitud de africanos. Personas de herencia africana tantos, esclavos como libres, constituyeron una gran parte de la población urbana en los muelles de Newport, Providence y Bristol, asi tambien como en las granjas productoras de la parte oeste de Rhode Island.

El periodo colonial llegó a su fin en 1776. Rhode Island fue la primera colonia en renunciar la lealtad al rey el 4 de mayo del mismo año. La Declaración de la Independencia siguió exactamente dos meses más tarde.

DECRETO REAL

El Decreto Real del año 1663 le garantizo a los colonizadores de Rhode Island la libertad de religión y la libertad de gobernar a su propia colonia. Rhode Island fue la primera colonia de Nueva Inglaterra en obtener estas libertades por parte del Rey Carlos II de Inglaterra.

El Decreto Real está bajo el cuidado de la Secretaría de Estado, quien ha sido el guardián de los archivos desde el periodo colonial. Está en exhibición en el museo del Decreto Real ubicado en la Casa Estatal de Rhode Island. Junto al Decreto Real se encuentran otros documentos y artefactos que cuentan la historia de la colonización de Rhode Island y representan su lugar importante en la history.

¿SABÍAS QUE...?

El Decreto fue escrito en piel de oveja o cabra que al igual que tu propia piel, tiene que expandirse y contraerse.

HECHOS
HISTORICOS

1600

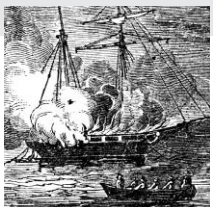
1636
Los Caciques de Narrangansett, Canonicus y Miantonami, le otorgan la tierra que se convertiría en Providence a Roger Williams.

1638
Anne Hutchinson es expulsada de Massachusetts y ayuda a fundar Pocasset, (Portsmouth).

1640
Newport establece un cementerio común para todos los residentes sin importar su raza o religión.

1663
El Decreto Real le garantizo el derecho a la libertad religiosa y de elegir a sus propios gobernantes a los residentes de Rhode Island.

1700



1772
En el primer acto de rebelión armada colono en contra de Inglaterra, los colonizadores de Rhode Island atacan y queman el buque Británico Gaspee.

1774
Los ciudadanos de Providence son los primeros en proponer la idea de tener un Congreso Continental durante su reunión del poblado.

1776
Rhode Island fue la primera colonia en anular su lealtad a la Corona Británica.

1778
El 1er Regimiento de Rhode Island, compuesto por hombres afroamericanos y nativos americanos, participa en la Batalla de Rhode Island.

1800

1841-1842
La "Rebelión Dorr" resulto en la ampliación de los derechos al voto de los ciudadanos que no eran dueños de tierras.

1853
La empresa Brown & Shape de Rhode Island, estandariza los instrumentos de medición, revolucionando la producción en masa.

1885
El Reverendo Mahlon van Horne es el primer hombre afroamericano electo a la Asamblea General.

1900

1917
Rhode Island es el primer estado de Nueva Inglaterra en permitir que las mujeres voten por electores presidenciales.

1936
Rhode Island es el primer estado en la nación en utilizar máquinas de votación en cada distrito electoral del estado.

1994
El primer "WaterFire" es posible después de la remodelación de la ciudad de Providence incluyendo el destapar ríos cubiertos hace mucho tiempo.

2000

2016
Se construye el primer parque eólico marino de los Estados Unidos construido cerca de la costa de Block Island.

¿Cómo puedes contribuir al futuro de Rhode Island?

_____

_____

_____

MUJERES
EN NUESTRA HISTORIA

Elizabeth Buffum Chace (1806–1899)
Elizabeth Buffum Chace luchó por abolir la esclavitud y fue cofundadora de la Asociación de Sufragio de Mujeres de Rhode Island. Ella también creía en el valor de la educación, ayudando a crear una escuela estatal para niños desamparados y sin hogar.

Christiana Carteaux Bannister (1822–1902)
Christiana Carteaux Bannister fue una emprendedora, activista por la igualdad de derechos y partidaria de las artes. Fundó el Hogar para Mujeres Ancianas de Color, hoy conocido como Bannister House.

Christiana Carteaux Bannister y Elizabeth Buffum Chace son las primeras dos mujeres en tener bustos de sus retratos en la Casa Estatal de Rhode Island.

MUJERES EN CARGOS ELECTIVOS

Primera mujer elegida a un cargo electivo
1916, Lulu Mowry Schlesinger (R)
Comité de Escuelas de Charlestown

Primera Representante en la Asamblea General
1923, Isabelle Ahern O'Neill
Providence (D)

Primera Representante en el Congreso
1981, Claudine Schneider (R)

Primera Secretaria de Estado
1983, Susan L. Farmer (R)

Primera Procuradora General
1985, Arlene Violet (R)

Primera Tesorera General
1993, Nancy J. Mayer (R)

Primera Vicegobernadora
2007, Elizabeth H. Roberts (D)

Primera Presidente del Senado
2008, M. Teresa Paiva Weed (D)

Primera latina electa a un cargo estatal (Secretaria de Estado)
2015, Nellie M. Gorbea (D)

Primera Gobernadora
2015, Gina M. Raimondo (D)

PRIMICIA NOTABLE
La primera huelga en la que participó una mujer fué en Pawtucket, Rhode Island, en 1824.

PRIMICIA NOTABLE
La residente de Newport Ann Smith Franklin, la cuñada de Benjamín Franklin, fue la primera editora de un diario en 1762.

SÍMBOLOS DEL ESTADO

EL AVE DEL ESTADO

La Roja de Rhode Island
Fue adoptada el 3 de mayo, 1954. Pone alrededor de 300 huevos rojos al año.

LA FLOR DEL ESTADO

La Violeta
Fue adoptada el 11 de marzo, 1968. Las violetas suelen ser de color púrpura y florecen en la primavera.

EL MINERAL DEL ESTADO

El Bowenite Serpentina
Fue adoptado el 26 de mayo, 1966. El bowenite fue encontrado en el norte de Rhode Island, y es de la familia del jade.

EL ÁRBOL DEL ESTADO

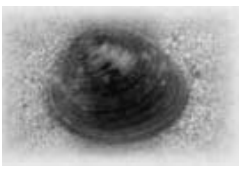
El Arce Rojo Americano
Fue adoptado el 6 de marzo, 1964. Las hojas de este árbol se convierten en color dorado, púrpura y rojo durante el comienzo del otoño.

LA FRUTA DEL ESTADO

La Manzana Verde
Fue adoptada el 20 de junio, 1992. Producida en Rhode Island alrededor del año 1796, las manzanas verdes retienen su intenso sabor al cocinarlas.

EL INSECTO DEL ESTADO

El Escarabajo Enterrador Americano
Fue adoptado el 14 de julio, 2015. Los escarabajos enterradores americanos están en la lista federal de especies en peligro de extinción.



EL MARISCO DEL ESTADO

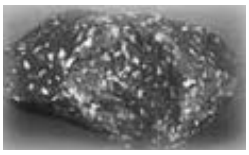
Quahog
Fue adoptada el 30 de junio, 1987. Las almejas Quahog fueron moldeadas en perlas y usadas como monedas en los años 1600 y 1700.

EL PEZ DEL ESTADO

La Lobina Rayada
Fue adoptado el 13 de julio, 2000. La lobina rayada tiene un tamaño aproximado entre 20 y 30 pulgadas y puede llegar a vivir hasta 30 años o más.

LA BEBIDA DEL ESTADO

La Leche con Sabor a Café
Fue adoptada el 29 de julio, 1993. La leche con sabor a café mezclada con helado de vainilla es conocida como "Gabinete".



LA PIEDRA DEL ESTADO

La Cumberlandite
Fue adoptada el 6 de mayo, 1966 . La cumberlandite es una piedra oscura con marcas blancas. Se puede encontrar a través de todo el estado.

EL ANIMAL MARINO DEL ESTADO

La Foca
Fue adoptado el 14 de julio, 2016. Las focas pueden crecer hasta seis pies y pesar más de 200 libras.

SÍMBOLO ESTATAL

_____

¿Tienes alguna idea de algo que represente a nuestro estado? Dibújalo aquí.

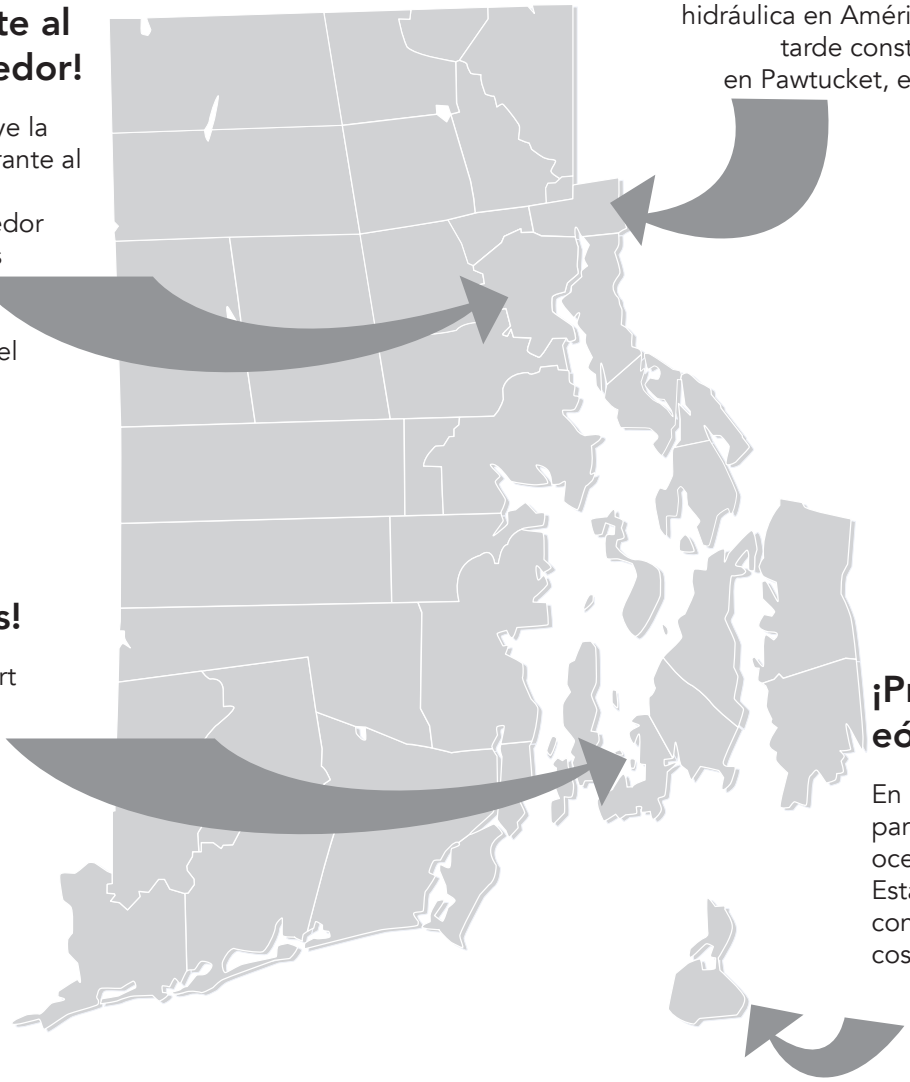
RHODE ISLAND
ABRIENDO EL CAMINO

¡Primera fábrica accionada por energía hidráulica!

En 1790, Samuel Slater se asoció con Moses Brown para diseñar la primera fábrica textil accionada por energía hidráulica en América. Tres años más tarde construyó "Slater Mill" en Pawtucket, el cual hoy día aun puedes visitar.

¡Primer Restaurante al estilo Coche Comedor!

A Walter Scott se le atribuye la apertura del primer restaurante al estilo coche comedor en América en 1872. Su comedor era un carruaje de caballos con ventanas a lo largo, desde allí les vendía comida a los empleados del *Providence Journal*.



¡Primeras farolas iluminadas por gas!

La calle Pelham en Newport fue la primera calle en América en ser iluminada usando gas.

¡Primer parque eólico marino!

En 2016, el primer parque eólico oceánico de los Estados Unidos se construyó cerca de la costa de Block Island.

GEOGRAFÍA

Área: 1,214 millas cuadradas (tierra y agua).

Distancias más grandes: Norte a Sur: 48 millas; Este a Oeste: 37 millas.

Elevación: Punto más alto: la colina Jerimoth en Foster (812 pies); el más bajo: a nivel de mar a lo largo de la costa Atlántica.

Costa: Más de 400 millas.

Clima: La temperatura promedio en enero es de unos 30° Fahrenheit (1° Celsius). La temperatura promedio en julio es de unos 72° Fahrenheit (22° Celsius).

Precipitación Anual: Un promedio de 44 pulgadas.

Densidad de población: Rhode Island es el segundo estado más poblado después de New Jersey.

Islas: Las varias islas del estado incluyen Aquidneck, Conanicut, Block, Prudence, Dutch, y Hog.

LA CASA ESTATAL **DE RHODE ISLAND**

La Casa Estatal de Rhode Island fue construida entre los años 1895 y 1904; demoró nueve años construirla y tiene 100 años de antigüedad! Está construida con mármol blanco de Georgia.
El diseño del edificio fue llevado a cabo por McKim, Mead & White. ¡La Cúpula de mármol de la Casa Estatal es sin soporte y la cuarta más grande del mundo!

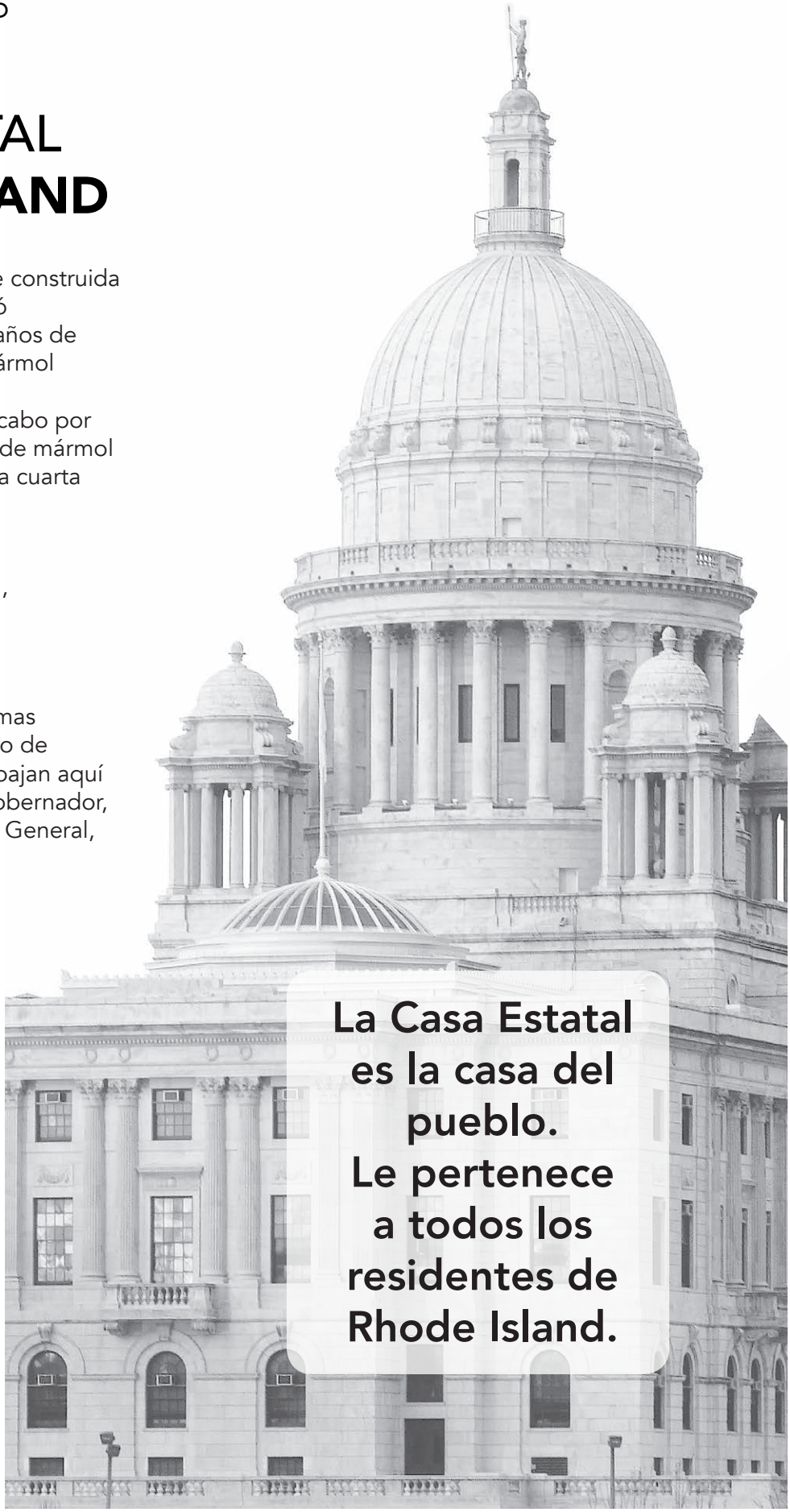
Las otras tres más grandes son:

* La Basílica de San Pedro en Roma,
* El Capitolio de Minnesota y el
* Taj Mahal en la India.

La Casa Estatal es la sede de las ramas ejecutivas y legislativas del gobierno de Rhode Island. Funcionarios que trabajan aquí incluyen: la Gobernadora, el Vicegobernador, la Secretaria de Estado, el Tesorero General, los Senadores y Representantes.

¿SABÍAS QUE...?

Antes de que la Casa Estatal fuese construida, Rhode Island tuvo cinco Casas Estatales, ubicadas en diferentes pueblos del Estado de Rhode Island. Los legisladores sostuvieron reuniones en cada una de las cincos Casas Estatales durante diferentes épocas del año. En una era antes de que existieran automóviles, esto aseguraba que el gobierno estuviera disponible para el pueblo. Las primeras Casas Estatales estaban en Providence, Newport, Bristol, East Greenwich y South Kingstown. ¡Hoy día todavía las puedes visitar!



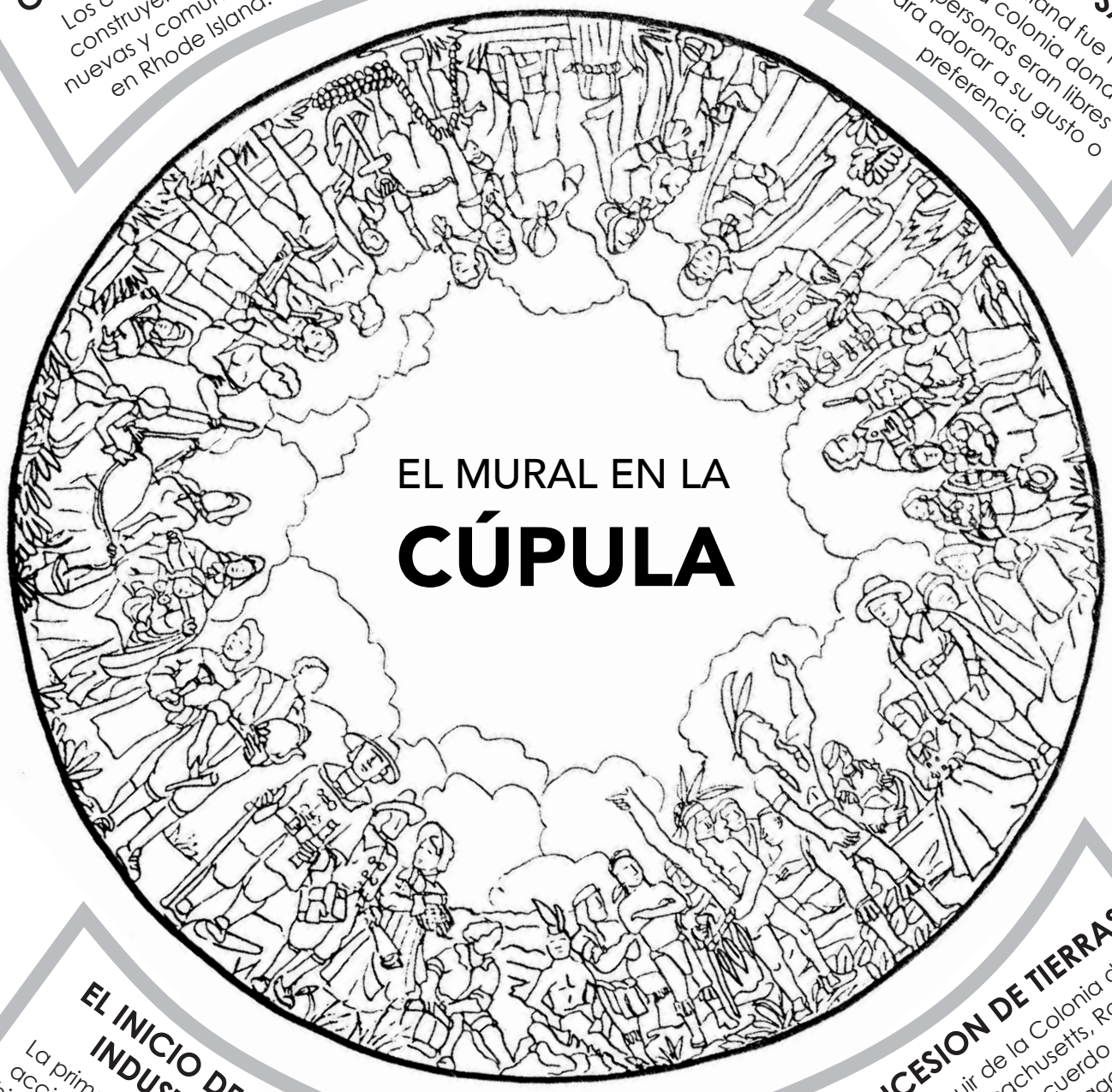
La Casa Estatal es la casa del pueblo. Le pertenece a todos los residentes de Rhode Island.

LOS PIONEROS Y EL ORIGEN DE LA CONSTRUCCIÓN

Los colonizadores construyeron casas nuevas y comunidades en Rhode Island.

TOLERANCIA RELIGIOSA

Rhode Island fue la primera colonia donde las personas eran libres para adorar a su gusto o preferencia.



EL MURAL EN LA CÚPULA

EL INICIO DE LA INDUSTRIA

La primera fábrica textil accionada por energía hidráulica en los Estados Unidos fue construida en Pawtucket, Rhode Island en 1793.

La cúpula de la Casa Estatal incluye un mural grande diseñado por James Allen King artista de Rhode Island. Muestra cuatro escenas importantes de Rhode Island. El mural fue pintado por los artistas George DeFelice, Robert C. Haun y Víctor Zucchi.

LA CONCESION DE TIERRAS

Obligado a huir de la Colonia de la Bahía de Massachusetts, Roger Williams forjó un acuerdo con los Caciques de Narragansett, Canonicus y Miantonomi para establecerse en lo que hoy se conoce como la Ciudad de Providence.

EL HOMBRE **INDEPENDIENTE**

Está ubicado a 235 pies de altura, pesa más de 500 libras y está hecho de bronce, bañado en oro. Tiene una altura de 11 pies desde la cabeza hasta los pies y 14 pies de altura desde los dedos de los pies hasta la punta de su lanza. Fue instalado en la parte más alta de la Casa Estatal por primera vez el 18 de diciembre de 1899. Del 9 de agosto de 1975 hasta el 20 de julio de 1976, el Hombre Independiente no estuvo visible por motivos de reparación y restauración.

Originalmente titulado "Esperanza" por el escultor George Brewster, la figura en la cima de la Casa Estatal recibió el apodo El Hombre Independiente por el periódico Providence Journal poco después de ser instalado.

Debido al espíritu orgulloso e independiente de Rhode Island, el nombre nuevo "El Hombre Independiente" perduró desde entonces. Vigilando al capitolio del estado, la figura le recuerda a los residentes de Rhode Island la importancia de defender sus creencias.

¿SABÍAS QUE...?

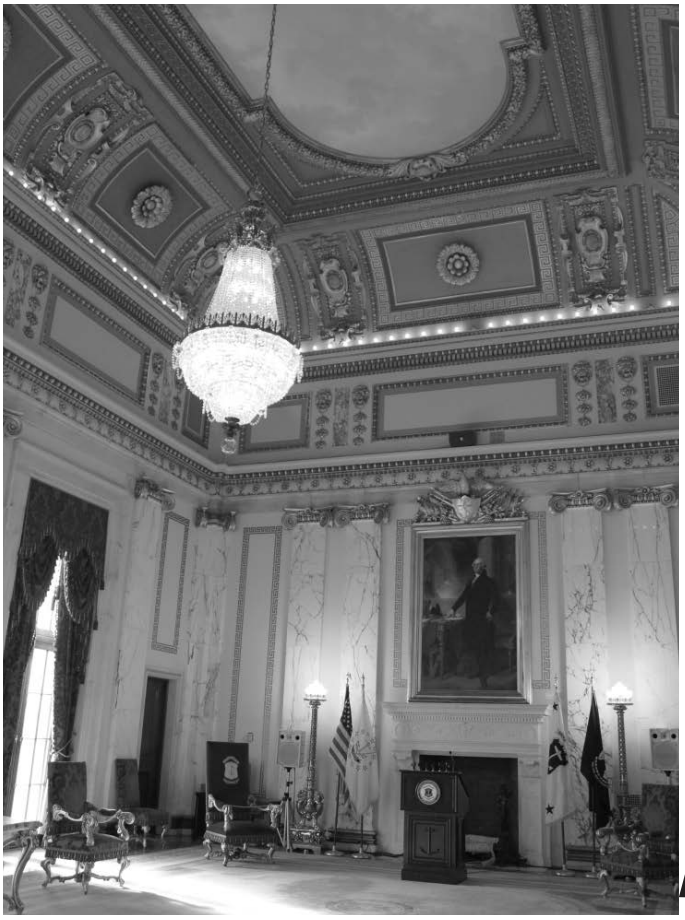
¡El Hombre Independiente ha sido alcanzado por relámpagos por lo menos unas 27 veces!

EL SELLO **DEL ESTADO**

El sello estatal tiene el nombre oficial del estado, el símbolo y el lema de Rhode Island. El nombre completo de nuestro estado es el Estado de Rhode Island y Plantaciones de Providence. El símbolo es el ancla y el lema es "Esperanza". Una razón por la cual usamos este lema es porque la palabra se encuentra en una frase famosa del fundador de nuestro estado, Roger Williams, quien le dijo a los primeros colonos que tuvieran "Esperanza en lo Divino". El ancla también nos recuerda al agua. Una guirnalda de hojas rodea al escudo que incluye el ancla. Escrito alrededor del sello están las palabras "Sello del Estado de Rhode Island y Plantaciones de Providence 1636." El mejor lugar para ver el Sello del Estado es en la rotonda de la Casa Estatal de Rhode Island.

El lema del estado es:

__ __ __ __ __ __ __ __ __



EL SALON DE **RECEPCION ESTATAL**

El Salón de Recepción Estatal es la entrada formal a la oficina de la Gobernadora. La Gobernadora dirige a la rama ejecutiva del gobierno de Rhode Island. El Salón de Recepción Estatal también se utiliza para conferencias de prensa, reuniones y ceremonias.

El Salón de Recepción Estatal tiene varios retratos de figuras importantes en la historia de los Estados Unidos y de Rhode Island. El retrato de George Washington fue pintado por Gilbert Stuart, un artista de Rhode Island quien pintó a muchos de nuestros padres fundadores. Del lado opuesto a George Washington está el General Nathanael Greene, un residente de Rhode Island quien fue uno de los generales más importantes durante la Guerra Revolucionaria.

¿SABÍAS QUE...?

¡El retrato de George Washington contiene una ilusión óptica interesante: cuando caminas cruzando el salón, los ojos y la punta del pie de George Washington siempre parecen apuntar en tu dirección!

LA BIBLIOTECA **ESTATAL**

La Biblioteca Estatal es un salón magnífico de tres pisos que contiene libros sobre la historia y el gobierno de los Estados Unidos y de Rhode Island. La Biblioteca fue creada para la Asamblea General, pero está abierta al público. Historiadores, legisladores y hasta estudiantes vienen aquí a hacer investigaciones sobre la historia de Rhode Island. La Secretaria de Estado está a cargo de la Biblioteca Estatal.

La Biblioteca tiene un techo hermoso que fue diseñado para semejara el aspecto de la parte posterior de un libro forrado en cuero. Entre sus decoraciones en oro hay 16 sellos circulares; estas son las divisas de impresores o logos de los siglos XV, XVI y XVII. La Biblioteca también tiene escaleras y pasillos para dar acceso a los libros que están en los pisos superiores. Estas parecen que están hechas de madera, pero en realidad son de hierro, pintadas para semejar a madera.

El libro más antiguo en la Biblioteca es del año 1750 y contiene archivos del gobierno de Rhode Island cuando aún era una colonia de Inglaterra. La Biblioteca también contiene el archivo oficial del 4 de mayo, 1776, cuando la Asamblea General de Rhode Island renunció a la lealtad colonial al Rey Jorge III de Inglaterra.

¿SABÍAS QUE...?

La Biblioteca mantiene los recuerdos de la misión espacial Apollo 11 de Rhode Island : ¡La bandera de Rhode Island que fue llevada a la luna y algunas rocas lunares!

ASAMBLEA GENERAL

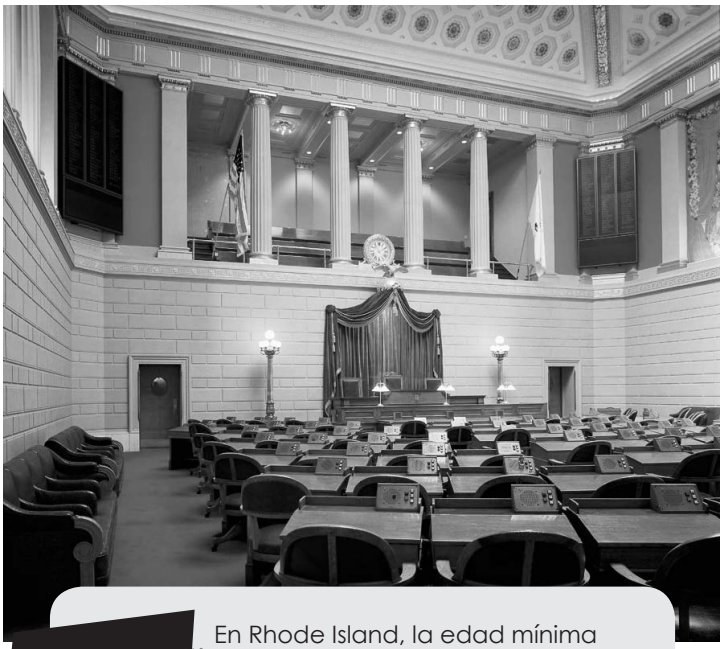
CÁMARA DEL SENADO

El Senado y la Cámara de Representantes constituyen la Asamblea General de Rhode Island. La Asamblea General es la rama legislativa de nuestro gobierno estatal. Los Senadores y Representantes son elegidos por los residentes de Rhode Island para representarlos y hacer las leyes que afectan a todos los que viven en Rhode Island.

La sesión de la Asamblea General inicia el primer martes de enero y generalmente toma receso en junio. Los días de sesiones de la Asamblea General son los martes, miércoles y jueves por la tarde.

Ambos salones tienen un escritorio para cada miembro. Los escritorios tienen computadoras para que los legisladores revisen las propuestas de leyes y botones para votar Si o No a las propuestas. Cada salón tiene un tablero electrónico grande con el nombre de cada legislador. Cuando votan por una propuesta de ley, sus votos de "Sí" o "No" aparecen en el tablero para que el público sepa cuál fue el voto de cada uno de los legisladores.

CÁMARA DE REPRESENTANTES



El gran escritorio en la parte delantera de los salones se llama tribuna. El centro de la tribuna es reservado para el líder del Senado, llamado Presidente del Senado, o el líder de la Cámara de Representantes, también llamado Presidente de la Cámara de Representante. Estas son las posiciones más altas en cada cámara de la Asamblea General.

Muy por encima en los salones del Senado y la Cámara de Representantes hay un área especial llamada la galería. La galería le permite al público presenciar las sesiones de la Asamblea General. No se necesita una invitación para sentarse allí y es una excelente forma de conocer cómo se hacen las leyes.

¿SABÍAS QUE...?

En Rhode Island, la edad mínima para postularse a un cargo electivo en una ciudad o pueblo es de 18 años. ¿Que tan pronto puede postularse para un cargo de estos?

DATOS DE LA **ASAMBLEA GENERAL**

38 senadores

75 representantes

¿QUIEN ES TU SENADOR?

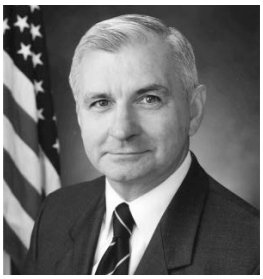
_____

¿QUIEN ES TU REPRESENTANTE?

_____

OFICIALES ELECTOS DE RHODE ISLAND

DELEGACIÓN DEL CONGRESO



Jack Reed
SENADOR de EEUU

Sheldon Whitehouse
SENADOR de EEUU

David Cicilline
REPRESENTANTE de EEUU (DISTRITO 1)

James Langevin
REPRESENTANTE de EEUU (DISTRITO 2)

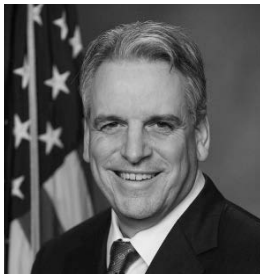
EJECUTIVOS ESTATALES

Gina Raimondo
GOBERNADORA

Daniel McKee
VICEGOBERNADOR

Nellie M. Gorbea
SECRETARIA DE ESTADO

Seth Magaziner
TESORERO GENERAL



Peter F. Neronha
PROCURADOR GENERAL

LIDERES DEL SENADO Y LA CÁMARA DE REPRESENTANTES

Dominick J. Ruggerio
PRESIDENTE DEL SENADO

Nicholas Mattiello
PRESIDENTE DE LA CÁMARA DE REPRESENTANTES

¿Quieres aprender más sobre tus funcionarios electos?

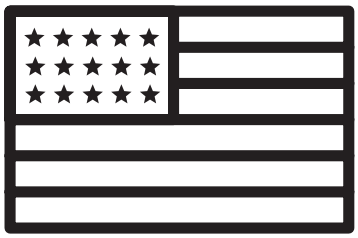
Para más información sobre las personas que te representan en el gobierno federal y estatal, visita nuestro Centro de Información para Votantes en www.vote.ri.gov

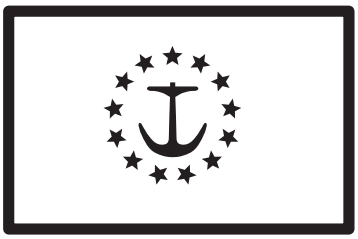
www.vote.ri.gov

A partir de marzo de 2019

LAS RAMAS
DEL GOBIERNO

La Constitución de los Estados Unidos define la estructura y las responsabilidades del gobierno federal. El gobierno federal consiste en tres ramas: la ejecutiva, la legislativa y la judicial. Cada una de estas ramas tiene una responsabilidad específica, ninguna es más importante que la otra. Al otorgarle a cada rama un papel equitativo de importancia, los autores de la constitución se aseguraron que una rama del gobierno no sería demasiado poderosa. Este sistema se denomina comúnmente como el mecanismo de control y equilibrio de poderes. El gobierno estatal de Rhode Island tiene una estructura y división de responsabilidades similar.





La rama ejecutiva es dirigida por el Presidente y tiene la responsabilidad de implementar y cumplir con las leyes federales.

RAMA EJECUTIVA

La rama ejecutiva es dirigida por el Gobernador y tiene la responsabilidad de implementar y cumplir con las leyes estatales.

La rama legislativa es dirigida por el Congreso y tiene la responsabilidad de iniciar y crear las leyes federales.

RAMA LEGISLATIVA

La rama legislativa es dirigida por la Asamblea General y tiene la responsabilidad de iniciar y crear las leyes estatales.

La rama judicial es dirigida por la Corte Suprema y tiena la responsabilidad de interpretar y asegurar la implementación de las leyes federales.

RAMA JUDICIAL

La rama judicial es dirigida por la Corte Suprema y tiene la responsabilidad de interpretar y asegurar la implementación de las leyes estatales.

Presidentes, Gobernadores, Senadores, Representantes y los funcionarios electos de las ciudades y pueblos son elegidos por los ciudadanos. Esto significa que todos los votantes tienen voz sobre quién dirigira sus gobiernos. ¡Cuando cumpla 18 años de edad, este seguro de que su voz se oiga mediante su VOTO!

GOBIERNO
MUNICIPAL

Las ciudades y pueblos de Rhode Island tienen diferentes formas de gobierno, pero la mayoría tiene a alguien que se desempeña en un cargo ejecutivo y grupos de personas en cargos legislativos. Juntos, ellos toman decisiones sobre tu comunidad. ¿Quién forma parte de tu gobierno local?

EJECUTIVO

Dependiendo adónde viva, es posible que tenga un alcalde, un administrador municipal u otra persona que actúe como el ejecutivo de su ciudad o pueblo.

Tiene usted un:

- ☐ Gerente del Pueblo
- ☐ Administrador del Pueblo
- ☐ Administrador Municipal
- ☐ Alcálde
- ☐ Otro _____

Este cargo es:

- ☐ Elejido
- ☐ Nombrado

LEGISLATIVO

CONCEJO MUNICIPAL

En la mayoría de los municipios, los votantes elijen a todos los miembros del concejo. Un residente de un pueblo con un concejo municipal de cinco miembros puede votar por cinco candidatos para ocupar esos cargos. En otros, los votantes solo pueden votar por un miembro del concejo que represente a su barrio o vencindad. En esos casos, a los votantes a veces también se les permite votar por miembros adicionales del concejo que representen a todo el municipio; se les refieren como miembros del concejo general.

¿Cuántos miembros hay en tu Concejo Municipal?

_____

¿Cuántos miembros del Concejo Municipal eligen los votantes?

_____

COMITÉ ESCOLAR/ CONCEJO DE FIDEICOMISARIOS

Las ciudades y pueblos de Rhode Island también tienen Comités Escolares o Juntas de Fideicomisarios. Votan sobre asuntos como los uniformes escolares, tienen el poder de reservar dinero para equipos para los parques infantiles y programas especiales. Tambien toman otras decisiones importantes sobre las escuelas. En algunas ciudades y pueblos, estos funcionarios son elegidos; en otros están nombrados.

¿Cuántos miembros tiene tu Comité Escolar/Concejo de Fideicomisarios?

_____

¿Son elegidos o nombrados?

- ☐ Elejido
- ☐ Nombrado

Ahora que has leido sobre tu gobierno local, resume lo que has aprendido.

En _____
(nombre de su ciudad/pueblo)

tenemos un/a _____
(ejecutivo)

quien es _____
(elejido o nombrado)

por_____.
(¿Quién elije o nombra?)

Tenemos un Concejo Municipal de _____.
(ciudad o pueblo)

El concejo tiene _____ miembros.
(el número de miembros)

Podré votar por _____ (número de miembros) miembros cuando cumpla 18 años de edad.

Las decisiones sobre mi escuela son hechas por un _____.
(Comité Escolar/Concejo de Fideicomisarios)

Tiene _____ miembros.
(el número de miembros)

Ellos son _____.
(elejidos/nombrados)

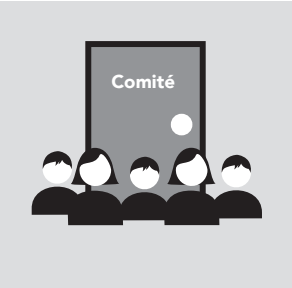
COMO UN PROYECTO **SE CONVIERTE EN LEY**

¡Tú idea puede convertirse en una ley!

Presentale tu idea a tu Senador o Representante local.

El proyecto de ley es introducido.

Un Senador o Representante puede introducir tu idea como un proyecto de ley en su cámara respectiva.

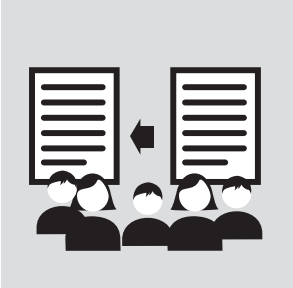


El proyecto de ley es asignado a un Comité.

La mayoría de los proyectos de ley se asignan a un Comité.

El proyecto de ley es analizado.

El Comité hace recomendaciones y devuelve el proyecto de ley a la cámara de origen donde será sometido a votación.



El proyecto de ley va a ambas cámaras.

Una vez que el proyecto ha sido aprobado se transfiere a la otra cámara para someterse a un proceso similar de revisión y aprobación.

El proyecto de ley es aprobado.

Si ambas cámaras aprueban el proyecto de ley, se le presentan al Gobernador.

En el escritorio del Gobernador...

Si el Gobernador desaprueba el proyecto de ley, él o ella puede vetarlo y devolverlo a la legislatura. Si 3/5 de los Senadores o Representantes aprueban el proyecto de ley, se convierte en ley sin la aprobación del Gobernador.

¡El gobernador aprueba el proyecto de ley!

El gobernador puede firmar la ley, o permitir que sea efectiva sin su firma.

¡Felicitaciones!

¡Tu idea ahora es una ley!

ALZA TU VOZ

CÓMO PARTICIPAR

Rhode Island, igual que los Estados Unidos, tiene una democracia representativa. Eso significa que elegimos personas para que nos representen en el gobierno votando por ellas en las elecciones. Los ciudadanos estadounidenses obtienen el derecho al voto cuando cumplen 18 años. ¡El voto es una responsabilidad cívica importante! Incluso después del día de las elecciones, los funcionarios electos necesitan escuchar de las personas que representan.

QUE TAL SI...

Alguien propone un proyecto de ley con el que usted realmente esta..

☐ **de acuerdo**

o

☐ **desacuerdo**

¿Qué puede hacer?

USTED PUEDE...

Comunicarse con los funcionarios electos por correo postal, correo electrónico, por teléfono, o hable con ellos en persona para informarles lo que piensa. Encuentre su información de contacto en **sos.ri.gov/govdirectory.**

Escribirle una carta a su periódico explicando el por qué está de acuerdo o en desacuerdo con la propuesta de ley.

Escribir una declaración sobre el proyecto de ley y pedirle a la gente que lo firme. Esto se llama petición.

Encontrar personas que estén de acuerdo con usted y movilice a esos residentes atrávez de una manifestación pacífica.

Los residentes de Rhode Island de todas las edades se manifiestan en la Casa Estatal con letreros para asegurarse de que su gobierno sepa lo que quieren.

Dar su opinión y testificar en una audiencia legislativa. Una audiencia es cuando un comité de legisladores se reúne para escuchar las opiniones de los demás sobre el proyecto de ley propuesto, y se prepara para hacer una recomendación al resto del cuerpo legislativo.

Después de que los legisladores hayan considerado un proyecto de ley, se somete a votación en la Casa Estatal de Rhode Island. La votación se puede ver desde las galerías públicas en la Cámara del Senado y la Cámara de Representantes, o en Capitol TV, **rilin.state.ri.us/captv.**

LOS TEMAS
¿QUIÉN HACE QUÉ?

Hay tres niveles de gobierno: local, estatal y federal. Estos tres niveles tienen diferentes responsabilidades y poderes para tomar decisiones.

Si queremos generar un cambio en un tema que nos importa, necesitamos saber qué parte del gobierno lo supervisa.

Los problemas que nos afectan:		CIUDAD/PUEBLO LOCAL Alcalde Administrador del Pueblo Concejo Municipal Comíte Escolar	RHODE ISLAND ESTADO Gobernador Ejecutivos Estatales Senadores Estatales Representantes Estatales	ESTADOS UNIDOS FEDERAL Presidente Vicepresidente Senadores del Congreso Representantes del Congreso
LA EDUCACIÓN	Uniformes escolares	✓		
	Días escolares requeridos		✓	✓
	Tiempo para recreo	✓	✓	
EL MEDIO AMBIENTE	Expandir el reciclaje	✓		✓
	Prohibir fumar en las playas	✓	✓	
	Proporcionar agua potable limpia	✓	✓	✓
LA SEGURIDAD PÚBLICA	Más cruces peatonales	✓	✓	✓
	Leyes de conducir bajo el efecto del alcohol		✓	✓
	Leyes sobre armas de fuego		✓	✓
LA ECONOMÍA	Vivienda asequible	✓	✓	✓
	Impuestos	✓	✓	✓
	Creación de empleos	✓	✓	✓
LA TRANSPORTACIÓN	Mas ciclovías	✓	✓	
	Autobuses y trenes de transporte público		✓	
	Mejores aceras peatonales	✓		

RHODE ISLAND
JUEGO DE CORRESPONDENCIAS

1. El número de distritos senatoriales
2. Le garantizo la libertad de religión y libertad para gobernar su propia colonia a los colonos de Rhode Island
3. Fundador de Rhode Island
4. Líder de la Cámara de Representantes
5. El lema de nuestro estado
6. El apodo de nuestro estado
7. El número de distritos representativos
8. Vigila nuestra Casa Estatal
9. Hogar de la cuarta cúpula de mármol sin soporte más grande en el mundo
10. Nativo de Rhode Island y artista del cuadro más famoso
11. Líder del Senado

_____ Roger Williams

_____ Esperanza

_____ Setenta y cinco

_____ La Casa Estatal de Rhode Island

_____ Gilbert Stuart

_____ Presidente del Senado

_____ Decreto Real de 1663

_____ Treinta y ocho

_____ El Estado Oceánico

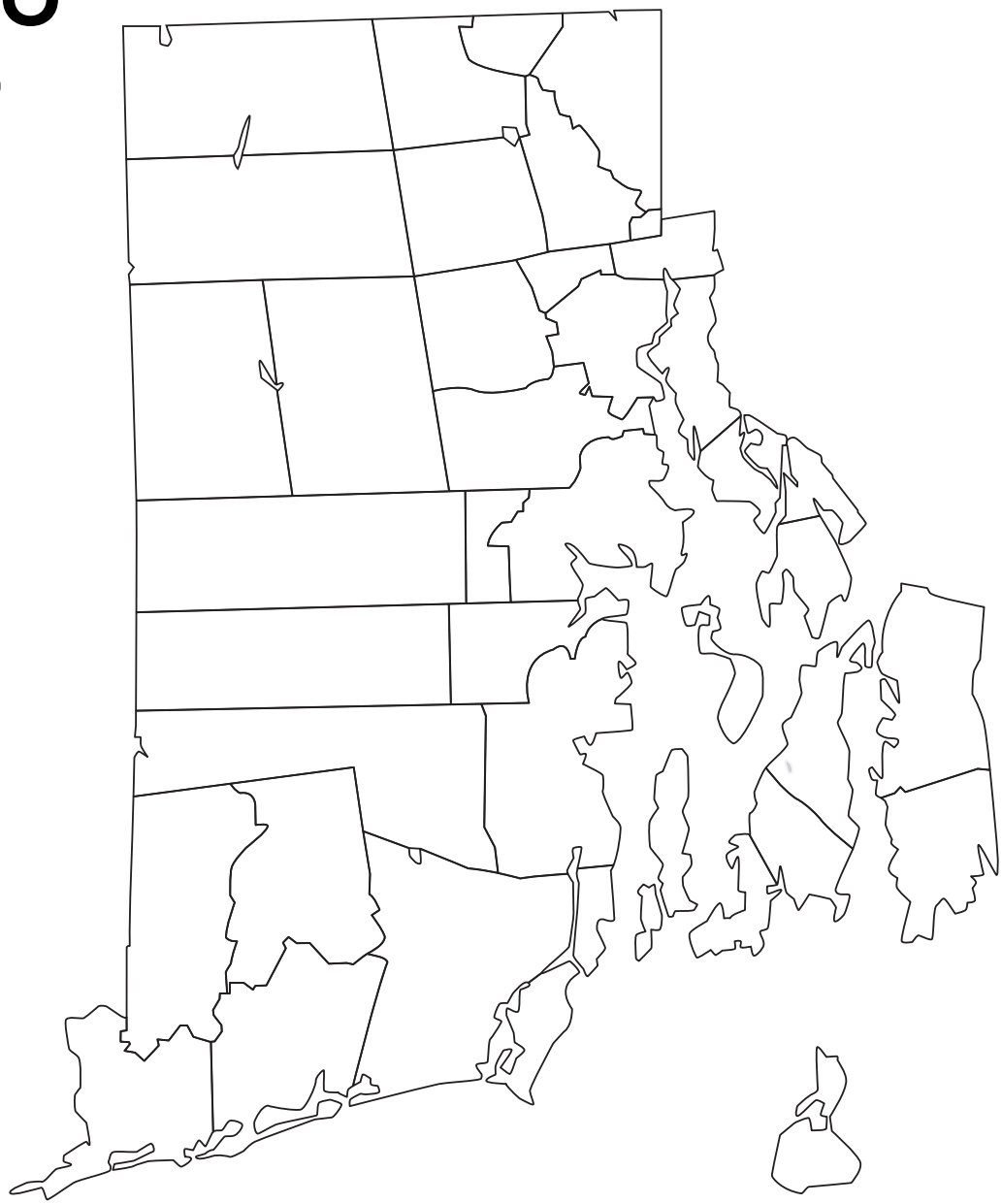
_____ Presidente de la Cámara

_____ El Hombre Independiente

VOCABULARIO

Asamblea General (General Assembly)	Rama legislativa de Rhode Island.
Audiencia (Hearing)	Una reunión en la que los legisladores escuchan los comentarios del público y discuten las leyes propuestas.
Cabildero (Lobbyist)	Una persona u organización que aboga a favor de o en contra de una idea o un proyecto de ley.
Cámara de Representantes (House of Representatives)	Una de las cámaras de la Asamblea General de Rhode Island; tiene 75 miembros.
Campaña (Campaign)	Un esfuerzo organizado para ganar una elección.
Candidato (Candidate)	Alguien que se postula para un cargo político.
Congreso (Congress)	La rama legislativa del gobierno federal; el congreso de los Estados Unidos está compuesto por el Senado y la Cámara de Representantes.
Constituyente (Constituent)	Votante; alguien que está representado por el gobierno.
Debate (Debate)	Discusión sobre las leyes propuestas en el Senado y la Cámara de Representantes.
Democracia (Democracy)	Un gobierno administrado por personas, o por representantes elegidos por el pueblo.
Enmendar (Amend)	Un cambio a una propuesta de ley.
Federal (Federal)	Relacionado con la gobernación de la nación.
Galería (Gallery)	Áreas en las Cámaras del Senado y la Cámara de Representantes, reservadas para que el público asista a sesiones legislativas.
Legislación (Legislation)	Un proyecto de ley o un conjunto de leyes.
Legislador (Legislator)	Alguien que es elegido para representar a ciudadanos en el Senado o en la Cámara de Representantes.
Manifestación (Rally)	Una demostración en apoyo de o en contra de una idea.
Papeleta (Ballot)	Un papel utilizado para registrar un voto de la lista de candidatos o pregunta en una elección.
Primaria	Una elección realizada para determinar el candidato que representará a un partido político para un cargo determinado en una elección general o especial.
Propuesta de Ley (Act)	Un proyecto de ley aprobado por el Senado y la Cámara de Representantes; las propuestas se convierten en leyes.
Proyecto de Ley (Bill)	Una idea que alguien propone como una ley.
Senado (Senate)	Una de las cámaras de la Asamblea General de Rhode Island, tiene 38 miembros.
Sufragio (Suffrage)	El derecho al voto.
Testificar (Testify)	Dar una opinión en una audiencia.
Tribuna (Rostrum)	Mesa del Presidente del Senado o Presidente de la Cámara de Representantes.
Veto (Veto)	El derecho de la rama ejecutiva (Presidente o Gobernador) de rechazar una propuesta de ley aprobada por la rama legislativa (el Congreso o la Asamblea General); si el ejecutivo vetó una propuesta de ley, la propuesta vuelve a la rama legislativa donde pueden tratar de aprobarla nuevamente.

NUESTRO ESTADO



¿En cuál ciudad o pueblo vives?

¿Puedes identificar cada ciudad o pueblo en el mapa?

Barrington
Bristol
Burrillville
Central Falls
Charlestown
Coventry
Cranston
Cumberland
East Greenwich
East Providence
Exeter
Foster
Glocester
Hopkinton
Jamestown
Johnston
Lincoln
Little Compton
Middletown
Narragansett
New Shoreham (Block Island)
Newport
North Kingstown
North Providence
North Smithfield
Pawtucket
Portsmouth
Providence
Richmond
Scituate
Smithfield
South Kingstown
Tiverton
Warren
Warwick
West Greenwich
West Warwick
Westerly
Woonsocket

Nellie M. Gorbea

Secretaria de Estado

Esta publicación fue producida por el
Departamento de Estado de Rhode Island